Sloupová stolní vrtačka 1600 W / 16 mm (5 rychlostí) KD511 (se svěrákem)

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



VÝKON	SKLÍČIDLO	RYCHLOSTI	ZÁRUKA
1 600 W / 230 V	3 – 16 mm B16	5 stupňů (580–2650)	24 měsíců

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Spolehlivá stolní vrtačka s motorem 1 600 W a velkokapacitním sklíčidlem do 16 mm pro náročnější dílenské práce.
- 5stupňový řemenový převod (580, 850, 1220, 1650 a 2650 ot./min) zajišťuje vysoký krouticí moment i při nízkých otáčkách.
- Robustní zubové sklíčidlo 3–16 mm na kuželu B16 umožňující upnutí silnostěnných vrtáků s velkým průměrem stopky.
- Výškově stavitelný litinový stůl s možností naklopení v úhlu ±45° pro vrtání šikmých otvorů s aretací.
- Hloubkový doraz posuvu s milimetrovou stupnicí a zdvihem vřetena 50 mm pro přesnou kontrolu hloubky vrtání.
- Bohatá výbava: strojní svěrák pro bezpečné upnutí materiálu, průhledný ochranný kryt a podpěťový bezpečnostní spínač.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Nebezpečí navinutí do rotujícího vřetena! PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO pracovat v jakýchkoli rukavicích, šátcích či volném montérkovém oděvu. Všechny obrobky VŽDY pevně upínejte do dodávaného svěráku přišroubovaného ke stolu. Používejte ochranné brýle ČSN EN 166. Před otevřením horního krytu řemenic VŽDY vytáhněte vidlici ze zásuvky 230 V.

1. CHARAKTERISTIKA A PRINCIP ČINNOSTI VRTAČKY KD511

Robustní dílenská sloupová vrtačka KRAFT&DELE KD511 je koncipována pro náročnější vrtací operace v zámečnických dílnách, autoservisech a údržbářských provozech. Je osazena vysoce dimenzovaným zubovým sklíčidlem na kuželu B16 s kapacitou upnutí nástrojů od 3 až do 16 mm, což umožňuje bezpečné použití vrtáků s velkým průměrem stopky bez nutnosti redukcí.

Pohon zajišťuje spolehlivý asynchronní jednofázový motor o výkonu 1 600 W napájený ze standardní sítě 230 V. Pětistupňový řemenový převod (580 až 2 650 ot./min) poskytuje vynikající točivý moment pro vrtání do konstrukční oceli i tvrdého dřeva. Sloupová konstrukce s výškově stavitelným a naklápěcím stolem ±45° zaručuje vysokou flexibilitu při obrábění rozměrných součástí.

HLAVNÍ KONSTRUKČNÍ PRVKY

- **Motor 1 600 W:** Vysoká dynamická rezerva při vrtání oceli do Ø 16 mm.
- **Sklíčidlo do 16 mm:** Zesílené zubové sklíčidlo s kuželem B16 a kličkou.
- **5 rychlostí:** Snadno volitelné otáčky 580–2650 ot./min.
- **Strojní svěrák v ceně:** Pevné upnutí obrobku součástí základní výbavy.

STANDARDNÍ OBSAH BALENÍ

- 1× Hlava vrtačky s motorem a řemenicemi KD511
- 1× Ocelový sloup s montážní litinovou patkou
- 1× Výškově nastavitelný pracovní stůl s aretací
- 1× Zubové sklíčidlo 3–16 mm s kuželem B16 a kličkou
- 1× Strojní svěrák s upevňovacími šrouby
- 1× Výklopný ochranný polykarbonátový kryt

2. OFICIÁLNÍ TECHNICKÉ SPECIFIKACE A PARAMETRY

Technický parametr / Konstrukční vlastnost	Jmenovitá hodnota a specifikace
Modelové označení	KRAFT&DELE KD511
Jmenovitý příkon motoru	1 600 W
Napájecí napětí / frekvence	230 V ~ 50 Hz
Typ sklíčidla	Zubové s kličkou, upínací kužel B16
Rozsah upínání nástrojů	3 – 16 mm
Počet rychlostních stupňů	5 rychlostí (řemenový převod)
Rychlosti otáček vřetena	580, 850, 1 220, 1 650, 2 650 ot./min
Zdvih vřetena	50 mm (s nastavitelným hloubkovým dorazem)
Nastavení stolu	Výškově stavitelný, naklápění ±45°, otočný o 360°
Rozměry základny	cca 290 × 190 mm
Příslušenství v balení	Strojní svěrák, ochranný kryt, klička sklíčidla
Hmotnost stroje	cca 15 kg

TABULKA 5 RYCHLOSTÍ: 1. stupeň: 580 ot./min (ocel Ø 12–16 mm); 2. stupeň: 850 ot./min (ocel Ø 8–12 mm); 3. stupeň: 1 220 ot./min (litina a mosaz); 4. stupeň: 1 650 ot./min (hliník a plasty); 5. stupeň: 2 650 ot./min (dřevo a tenké vrtáky do Ø 4 mm).

1. PRAVIDLA BEZPEČNOSTI PŘI PRÁCI NA VRTAČCE

Rotující vřeteno a sklíčidlo vrtačky představují závažné riziko zachycení oděvu, vlasů a končetin s nebezpečím amputace. Provozovatel i obsluha musí bezpodmínečně dodržovat předpisy ČSN EN 62841-3-13 a normy BOZP.

OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

- **Ochrana zraku:** Certifikované brýle ČSN EN 166 proti odletujícím spirálovým špónám.
- **PŘÍSNÝ ZÁKAZ RUKAVIC:** PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO pracovat na vrtačce v rukavicích! Riziko vtažení do vřetena.
- **Ochrana vlasů:** Dlouhé vlasy musí být pevně sepnuty a zakryty čepicí nebo síťkou.
- **Oděv:** Těsně přiléhavý montérkový oděv bez volných tkanic a manžet.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST STROJE

- Stroj smí být připojen pouze do zásuvky 230 V s funkčním ochranným kolíkem PE (jištění 16 A).
- Před jakoukoli manipulací v prostoru řemenic VŽDY vytáhněte vidlici ze sítě!
- Pravidelně kontrolujte neporušenost přívodního kabelu a spínače.

2. ZÁKAZY A ZAPOVĚZENÉ PROVOZNÍ ČINNOSTI

STRIKTNÍ ZÁKAZY BOZP:

- NIKDY NEDRŽTE VRTANÝ OBROBEK POUZE V RUCE! Hrozí protočení materiálu a devastující zlomeniny prstů.
- Všechny obrobky VŽDY upínejte do dodávaného strojního svěráku pevně přišroubovaného k pracovnímu stolu.
- Nikdy nenechávejte utahovací kličku ve sklíčidle – po spuštění motoru vyletí jako nebezpečný projektil!
- Zákaz odstraňování špon rukou za chodu vřetena; používejte štětec nebo škrabku po zastavení stroje.
- Zákaz provozu vrtačky s otevřeným horním krytem řemenic.

BEZPEČNOSTNÍ STOP SPÍNAČ S PODPĚŤOVOU SPOUŠTÍ

Vrtačka je vybavena magnetickým vypínačem s podpěťovou spouští. Dojde-li k výpadku proudu v síti, spínač se automaticky odpojí a zamezí samovolnému rozběhu po obnovení dodávky elektřiny.

1. SESTAVENÍ STOLNÍ VRTAČKY KD511

Vrtačku montujte na stabilní a rovný pracovní stůl nebo ponk schopný unést hmotnost stroje i obráběného materiálu:

1. Položte základovou litinovou desku na stůl a přišroubujte ocelový sloup pomocí 3 dodaných šroubů M8. Dotáhněte pevně klíčem.
2. Nasuňte držák pracovního stolu na sloup a zajistěte jej aretační pákou v požadované výšce.
3. Opatrně nasaďte celou vřetenovou hlavu stroje s motorem na horní konec sloupu a zajistěte ji dvěma bočními aretačními šrouby.
4. Důkladně odmastěte vnitřní kužel sklíčidla a vnější kužel vřetena B16 technickým benzínem (žádný tuk!).
5. Nasaďte sklíčidlo na kužel vřetena a přes dřevěný špalík jej zespodu mírně naklepněte dřevěnou paličkou nadoraz.
6. Nainstalujte průhledný ochranný polykarbonátový kryt a našroubujte 3 ovládací páky posuvu vřetena.

PŘESTAVENÍ RYCHLOSTÍ ŘEMENE

1. Odpojte přívodní kabel 230 V!
2. Otevřete horní kryt řemenic povolením křídlového šroubu.
3. Povolte křídlovou matici napínání motoru a posuňte motor dopředu pro uvolnění řemenu.
4. Přesuňte řemen do požadovaných drážek řemenic motoru a vřetena.
5. Zatlačte motor dozadu (průhyb řemenu cca 10 mm při tlaku prstu) a dotáhněte matici. Zavřete kryt.

NASTAVENÍ PRACOVNÍHO STOLU

Pracovní stůl lze výškově posouvat po sloupu po povolení boční upínací páky. Pro vrtání šikmých otvorů povolte šroub pod stolem, natočte stůl dle úhlové stupnice (v rozsahu ±45°) a šroub opět pevně dotáhněte klíčem.

2. NASTAVENÍ HLOUBKOVÉHO DORAZU

Na pravé straně vřeteníku se nachází milimetrová stupnice se dvěma aretačními maticemi. Pro vrtání slepých otvorů spusťte vřeteno pákou na požadovanou hloubku a dotáhněte aretační matice dorazu k pevnému bloku.

KONTROLA ČISTOTY KUŽELU B16: Pokud před montáží sklíčidla neodmastíte kuželové plochy, sklíčidlo se při vrtání vlivem vibrací uvolní a spadne na rotující vrták!

1. ZÁSADY SPRÁVNÉHO VRTÁNÍ KOVŮ A MATERIÁLŮ

Před zahájením vrtání si důkladně označte střed otvoru důlčíkem. Obrobek bezpečně upněte do strojního svěráku a svěrák zajistěte dvěma šrouby do T-drážek pracovního stolu.

VRTÁNÍ DO OCELI A LITINY

- Otvor nad Ø 8 mm vždy předvrtejte menším vrtákem (např. Ø 3–4 mm).
- Při vrtání do oceli VŽDY chlaďte hrot vrtáku řeznou emulzí nebo minerálním olejem. Zabráníte popuštění břitu.
- Šedou litinu vrtejte nasucho, nepoužívejte kapaliny (vznikla by brusná pasta).

VRTÁNÍ DO DŘEVA A PLASTŮ

- Zvolte vyšší otáčky (1650 nebo 2650 ot./min) pro čistý okraj bez otřepů.
- Pod dřevěný obrobek podložte dřevěnou podložku, aby nedošlo k vytrhání vláken na spodní straně výstupu.
- U hlubokých otvorů vrták často vysunujte, aby se uvolnily hobliny z drážek.

2. REGULACE PŘÍTLAKU NA PÁKU POSUVU

Posuv vřetena provádějte plynulým tahem za trojramennou ovládací páku. Přítlak regulujte tak, aby se tvořila plynulá spirálová špona. Pokud se tvoří jemný prach nebo se vrták kouří, je posuv příliš malý nebo je břit tupý. Těsně před provrtáním skrz materiál přítlak výrazně zmírněte, aby nedošlo k zakousnutí břitu a vytržení obrobku!

VÝSTRAHA PŘI ZAKOUSNUTÍ VRTÁKU: Pokud se vrták v materiálu zasekne a motor začne hučet nebo řemen prokluzovat, okamžitě udeřte do červeného nouzového stop tlačítka. Nikdy se nepokoušejte uvolnit vrták rukou při zapnutém spínači!

1. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A PÉČE O STROJ KD511

Pravidelná údržba zaručuje přesnost chodu vřetena bez házivosti a tichý, bezpečný provoz. Před jakoukoli údržbou odpojte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky 230 V.

DENNÍ PÉČE PO SKONČENÍ PRÁCE

- Smetáčkem a vysavačem odstraňte všechny kovové špony a piliny ze stolu a základny.
- Otřete sloup a broušený povrch stolu suchým hadrem a ošetřete tenkým filmem konzervačního oleje proti korozi.
- Zkontrolujte čistotu čelistí sklíčidla a funkčnost ochranného krytu.

KONTROLA A DOPÍNÁNÍ KLÍNOVÉHO ŘEMENE

- Jednou měsíčně prohlédněte klínový řemen na přítomnost prasklin a roztřepení.
- Zkontrolujte správné napnutí (průhyb cca 10 mm při tlaku prstu uprostřed mezi řemenicemi).
- Povrch řemene a drážky řemenic musí zůstat čisté bez stop oleje a mastnoty!

2. TABULKA PERIODICKÉ ÚDRŽBY DÍLENSKÉ VRTAČKY

Interval	Prováděný úkon údržby	Specifikace a náprava
Denně po práci	Očištění od špon, otření sloupce, konzervace stolu	Smetáček, suchý hadr, jemný strojní olej
Měsíčně (nebo 50 h)	Mazání ozubeného hřebenu posuvu a vysunutého vřetena	Aplikace lithného tuku na ozubení a pouzdro
Každých 6 měsíců	Kontrola házivosti vřetena a vůle v ložiskách	Vymezení axiální a radiální vůle, dotažení pouzdra
1× ročně	Elektrická revize přívodního kabelu a spínače	Zkouška dle ČSN 33 1600 ed. 2 revizním technikem

1. TABULKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Zjištěný symptom	Pravděpodobná příčina	Způsob odstranění problému
Motor se po stisku spínače nerozběhne	Výpadek napájení v síti; poškozený přívodní kabel; otevřený kryt řemenice; vadný kondenzátor motoru.	Zkontrolujte jistič v rozvaděči; prověřte kabel zkoušečkou; řádně uzavřete horní kryt; kontaktujte servis pro výměnu kondenzátoru.
Motor běží, ale vřeteno se při zátěži zastaví	Uvolněný klínový řemen; mastnota nebo olej v drážkách řemenice; povolená aretace řemenice na hřídeli.	Dopněte motor dozadu; odmastěte řemen a řemenice technickým lihem; dotáhněte pojistný červík řemenice.
Nadměrné házení vřetena nebo kmitání vrtáku	Ohnutý vrták; nečistota v kuželu sklíčidla B16; opotřebovaná kuličková ložiska vřetena.	Vyměňte vrták; demontujte sklíčidlo, vyčistěte a odmastěte kužel; nechte vyměnit ložiska v odborném servisu.
Vřeteno se po vyvrtání nevrací samo nahoru	Uvolněná nebo prasklá spirálová vratná pružina na levé straně těla vřeteníku.	Povolte vnější kryt pružiny a pružinu mírně předepněte pootočením víčka; prasklou pružinu vyměňte.

2. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Kompletní sortiment náhradních dílů (náhradní sklíčidla B16 do 16 mm, klínové řemeny, řemenice, vratné pružiny vřetena, vypínače s podpěťovou spouští a strojní svěráky) zajišťuje výhradní distributor pro Českou republiku.

VÝHRADNÍ DOVOZCE A SERVISNÍ ZÁZEMÍ V ČR

Výhradní distributor: Nejedlý s.r.o.
Sídlo společnosti: Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec
IČ: 02621996 | **DIČ:** CZ02621996

Oficiální internetový portál: www.nasenaradi.cz
Oddělení servisu a reklamací: info@nasenaradi.cz
Telefonická technická linka: +420 565 532 111

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Dovozce a zplnomocněný zástupce výrobce prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že níže specifikovaný výrobek splňuje veškerá příslušná základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení harmonizovaných předpisů Evropské unie:

Výrobce / Dovozce do EU:	**FOREINTRADE S.A.**, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (NIP: PL5272671502)
Výrobek / Model:	**KRAFT&DELE KD511** — Sloupová stolní vrtačka 1600 W / 16 mm (5 rychlostí) KD511 (se svěrákem)
Směrnice Evropského parlamentu a Rady:	**2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)**
Aplikované harmonizované normy:	**ČSN EN 62841-1:2016, ČSN EN 62841-3-13, ČSN EN 55014-1, ČSN EN 55014-2, ČSN EN ISO 12100:2011**
Místo a datum vydání:	Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026
Zplnomocněná osoba výrobce:	**Krzysztof Forein**, Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobek je poskytována zákonná záruční lhůta **24 měsíců** pro koncového spotřebitele (fyzická osoba nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Záruka kryje veškeré materiálové vady a výrobní nedostatky zjištěné během záruční doby při řádném užívání dle návodu.

Záruka se nevztahuje na: Přirozené provozní opotřebení dílů (uhlíky motoru, klínové řemeny, brusné pásy, kotouče, sklíčidla, ložiska, řezné diamantové kotouče), mechanická poškození pádem, vady způsobené přetěžováním nad stanovené limity či zanedbáním pravidelné údržby a čištění.

Výhradní distributor pro ČR:
Nejedlý s.r.o., Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika

Oficiální distribuce a e-shop:
www.nasenaradi.cz | E-mail: info@nasenaradi.cz

Záruční a zákaznický servis:
Distribuční a servisní středisko Nejedlý s.r.o. – originální sortiment KRAFT&DELE

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.):
Stolní vrtačka KD511 představuje elektrické dílenské zařízení podléhající předpisům o zpětném odběru elektrozařízení. Nevyhazujte stroj do směsného komunálního odpadu! Po skončení životnosti odevzdejte zařízení do autorizovaného střediska sběru elektroodpadu (OEEZ/WEEE) v souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech. Ocelové a litinové odlitky jsou plně recyklovatelné v hutních provozech (kat. č. 17 04 05).

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ A ZAŘÍZENÍ

Datum	Typ servisního zásahu / prohlídky	Zjištěný stav, naměřené hodnoty a údržba	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, elektrické/mechanické parametry v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Periodická bezpečnostní prověrka a revize		
	Pravidelná údržba, čištění a kontrola opotřebení		
	Pravidelná dílenská revize nářadí BOZP		